

Chapelle

ELLANGE • inscrite à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux

FR Cette petite chapelle, qui est le choeur de l'ancienne église, est d'une construction fort ancienne.

Située au centre du cimetière, elle héberge des croix de chemin originales afin de les protéger contre les intempéries. La croix de chemin « Ronkekräiz » est la seule croix originale qui se situe dans le village d'Ellange. Le plafond de la construction est en voûte d'arêtes avec des peintures décoratives réalisées en 1918 par l'artiste Nicolas Brücher. A l'intérieur, une plaque rappelle la pierre funéraire du 2ème siècle de la famille romaine des Martialis, fabricants de tuiles et de poteries.

DE Die Friedhofskapelle in Ellingen ist das Chor der alten Pfarrkirche, die 1871 abgetragen wurde.

Die schönsten Ellinger Wegkreuze sind in der Kapelle aufgestellt, um sie so vor dem allmählichen Verfall zu retten. Das « Ronckekräiz » ist das einzige originale Wegkreuz das in der Ortschaft steht. Bei Ausgrabungen 1978 wurde ein umfangreiches Mauerwerk freigelegt, welches verschiedene Bauperioden erkennen lässt. Die ersten Grundsteine stammen aus der Karolingerzeit. Eine Gedenktafel erinnert an den römischen Grabstein genannt « Martialis Stein ». 1918 malte der Elvinger Künstler Nicolas Brücher die Decke, die das Himmelsgewölbe darstellt.

EN This small chapel, the choir of the former church, is of very old construction.

Located in the middle of the cemetery, it houses original wayside crosses to protect them from the elements. The « Ronkekräiz » cross is the only original cross in the village of Ellange. The ceiling of the building is a cross vault, with decorative paintings by the artist Nicolas Brücher in 1918. Inside, a plaque commemorates the 2nd-century funerary stone of the Roman Martialis family, manufacturers of tiles and pottery.



Gemeng Munneref

